

# RÉSUMÉS ET MOTS-CLÉS

## DOSSIER THÉMATIQUE

Laurent Grün

### **Flux maritimes et dissémination du ballon rond (1890-1925)**

**Résumé :** Pour les historiens de football, affirmer que la diffusion du jeu dans le monde s'est effectuée par le biais des ports au cours du second XIX<sup>e</sup> siècle est un lieu commun. Afin de discuter du bien-fondé de cette affirmation, un détour parmi les ports maritimes les plus importants au monde en 1890, selon la classification effectuée par César Ducruet et Bruno Marnot s'avère indispensable. Cette étude ne prétend pas contester le rôle influent des zones portuaires pour ce qui est de la dissémination du ballon rond hors du Royaume-Uni, bien au contraire. Cependant, elle permet de mettre en lumière l'activisme de certains acteurs-clé qui ont grandement facilité la pratique et la divulgation de ce sport. Ces derniers sont des ressortissants britanniques ou des anglophiles convaincus de la nécessité d'importer les valeurs du football dans l'aire où ils exercent leurs activités commerciales et sociales.

**Mots-clés :** football, histoire globale, océans, ports, pionniers.

### **Maritime flows and global dissemination of association football (1890-1925)**

**Abstract:** For soccer historians, it's commonplace to assert that the worldwide spread of football took place via the ports in the second half of the 19th century. To discuss the validity of this assertion, a detour to the world's most important seaports in 1890, as classified by César Ducruet and Bruno Marnot, is essential. This study does not deny the influential role of port areas in the dissemination of association football outside the UK – quite the contrary. However, it does highlight the activism of certain key personalities who have greatly facilitated the practice and dissemination of the sport. The latter are British nationals or Anglophiles convinced of the need to import the values of soccer into the area where they carry out their commercial and social activities.

**Keywords:** association football, global history, ocean, port, pioneers.

Olivier Chovaux

### **Les villes du littoral de la mer du Nord, « avant-ports » des football(s) – fin XIX<sup>e</sup> siècle-1914 ?**

**Résumé :** Si l'influence anglaise dans la diffusion du football-association dans l'Europe continentale n'est plus à démontrer, la manière dont la greffe s'opère sur le littoral de la mer du Nord témoigne d'un certain nombre de spécificités qui renvoient à l'expression d'une « maritimité sportive » originale. À Boulogne-sur-Mer, les relations maritimes,

commerciales et touristiques entretenues de longue date avec l'Angleterre expliquent le caractère précoce des loisirs balnéaires, observés dès le Second Empire. L'anglomanie ambiante favorisent également le développement des premières sociétés sportives (aviron, golf, lawn-tennis...) et la création de clubs de football-association dans le dernier tiers du XIX<sup>e</sup>. L'Union Sportive Boulonnaise, fondée en 1898, illustre cette proximité géographique et culturelle : adoption des règles du football-association, présence de joueurs britanniques au sein de l'équipe première, rencontres amicales avec des équipes anglaises toutes proches contribuent avant-guerre au dynamisme d'un football littoral, que l'on peut à juste titre considérer comme le « croissant fertile » du football nordiste.

Mots-clés : Football, maritimité, mer du Nord, port, tourisme.

### **Towns on the French North Sea coast, "outports" of football(s) – late 19th century-1914?**

**Abstract:** While the English influence on the spread of association football in continental Europe is well established, the way in which the sport was transplanted to the French North Sea coast reveals a number of specific features, which point to the expression of an original "sport maritimity". In Boulogne-sur-Mer, long-standing maritime, commercial and tourist links with England explain the early development of seaside leisure activities, observed as early as the Second Empire. The prevailing Anglomania also encouraged the development of the first sporting societies (rowing, golf, lawn-tennis...) and the creation of association soccer clubs in the last third of the 19th century. The Union Sportive Boulonnaise, founded in 1898, illustrates this geographical and cultural proximity: the adoption of association football rules, the presence of British players in the first team and friendly matches with nearby English teams all contributed to the pre-war dynamism of coastal soccer, which can rightly be considered as the "fertile crescent" of northern soccer.

Keywords: Football, maritimity, North Sea, port, tourism.

Xavier Breuil

### **Anvers, place forte du football belge (1880-1939)**

**Résumé :** La ville d'Anvers a joué un rôle essentiel dans le développement du football belge de la fin du XX<sup>e</sup> siècle à la veille de la Seconde Guerre mondiale. Le poids économique et démographique du port a pu permettre la naissance de deux grandes équipes, l'Antwerp FC (1880) et le Beerschot AC (1899). Le développement d'un secteur associatif et d'un football corporatif puissant nourrissent l'intérêt pour le football et des clubs qui dominent le football belge dans l'entre-deux-guerres. La construction et l'extension de stades pouvant accueillir jusqu'à 50 000 spectateurs témoignent de la vigueur de la place d'Anvers qui voit les joutes annuelles entre les sélections belge et hollandaise, autrement dit la « fête nationale du football belge ». Le football anversoïse a aussi été influent par l'intermédiaire de ses dirigeants avec notamment Alfred Verdyck, secrétaire-général de la fédération belge de 1911 à 1954.

Mots-clés : Belgique, football, port, équipe nationale, stade.

## Antwerp, stronghold of Belgian soccer (1880-1939)

**Abstract:** The city of Antwerp played a key role in the development of Belgian association football from the end of the 20th century to the eve of the Second World War. The economic and demographic weight of the port enabled the birth of two major teams, Antwerp FC (1880) and Beerschot AC (1899). The development of an associative sector and powerful corporate football fuelled interest in football and the clubs that dominated Belgian football between the wars. The construction and extension of stadiums with a capacity of up to 50 000 spectators testified to the vigour of Antwerp, which saw the annual matches between the Belgian and Dutch national teams - in other words, the “national festival of Belgian football”. Antwerp football was also influential through its leaders, notably Alfred Verdyck, secretary-general of the Belgian FA from 1911 to 1954.

**Keywords:** Belgium, association football, port, national team, stadium.

Didier Rey

## Oran, le football et la mer à l'époque coloniale

**Résumé :** La ville d'Oran et sa région ont été un des pôles essentiels de la colonisation française en Algérie. La ville portuaire rassemblait une population majoritairement européenne dynamique et entreprenante qui dès 1897 commence à pratiquer le football. Paradoxalement, ce sont plutôt des terriens, fonctionnaires, étudiants, membres des professions libérales qui fondent les premières sociétés sportives comme le Club des Joyeusetés d'Oran (1897) ou le Gallia Club (1913). Le lien avec la mer est véritablement établi avec la création de l'Association Sportive de la Marine d'Oran (1919) par des employés et dirigeants de sociétés de transports maritimes ou de négoce avec la métropole. L'entre-deux-guerres est marqué par une grande passion sportive qui passe par la volonté de s'affirmer face aux meilleures équipes françaises et européennes (autrichiennes, espagnoles et hongroises en particulier). La construction du stade Alenda en 1930 témoigne du succès du spectacle footballistique à Oran.

**Mots-clés :** Algérie, colonisation, football, port, Oran.

## Oran, football and the sea in colonial times

**Abstract:** The city of Oran and its region were one of the key centres of French colonisation in Algeria. The port city was home to a predominantly European population, dynamic and enterprising, who began playing association football in 1897. Paradoxically, it was landowners, civil servants, students and members of liberal profession who founded the first sports clubs, such as the Club des Joyeusetés d'Oran (1897) and the Gallia Club (1913). The link with the sea was truly established with the creation of the Association Sportive de la Marine d'Oran (1919) by employees and managers of shipping and trading companies with French ports. The the interwar period was marked by a great passion for association football and a desire to assert themselves against the best French and European teams (Austrian, Spanish and Hungarian in particular). The construction of the Alenda stadium in 1930 was a testament to the success of association football in Oran.

**Keywords:** Algeria, colonization, association football, port, Oran.

Richard Mills

## « Les Maîtres de la mer » ou la traversée singulière du vingtième siècle par Hajduk Split

**Résumé :** La mer joue un rôle essentiel dans l'introduction du football en Dalmatie sous l'Empire austro-hongrois grâce aux bateaux britanniques qui y accostent. En 1911, des étudiants croates de Prague créent le club de Hajduk Split. Il se développe après la Grande Guerre en jouant des matchs contre les équipages des bateaux de l'Entente, même si les matelots italiens ne sont pas les bienvenus. Sous la direction de l'entraîneur Luka Kaliterna, l'équipe de jeunes joueurs propose un jeu technique qui brille une première fois lors d'une tournée en Afrique du Nord française (1923). Ils deviennent les « Maîtres de la mer », enchainent les tournées et gagnent deux titres de champions de Yougoslavie en 1927 et 1929. L'invasion des troupes de l'Axe et le démantèlement de la Yougoslavie (1941) font disparaître le club transformé en AC Spalato par l'occupant italien. Il renaît en 1944 sur l'île de Vis et est refondé sous le nom de Hajduk NOVJ. L'équipe se produit dans des tournées de propagande dans le sud de l'Italie libérée et jusqu'au Proche-Orient. Redevenu civil, il obtient de nouveaux titres de champion dans la Yougoslavie de Tito avant d'être à nouveau pris dans la guerre en 1991. Jamais son lien indéfectible avec la mer n'a été rompu.

**Mots-clés :** football, Méditerranée, Seconde Guerre mondiale, tournées, Yougoslavie.

## “Masters of the Sea”: Hajduk Split Football Club’s Unique Twentieth Century Voyage

**Abstract:** The sea played a key role in the introduction of football to Dalmatia under the Austro-Hungarian Empire, thanks to the British ships that docked in its ports. In 1911, Croatian students studying in Prague founded the Hajduk Split club. After World War I, the team grew by playing matches against the crews of Entente ships, although Italian crews were not welcome. Under the direction of coach Luka Kaliterna, the team of young players practiced a technical game that shone for the first time during a tour of French North Africa (1923). They became the “Masters of the Sea” and went on tour after tour, while winning two Yugoslavian championship titles in 1927 and 1929. The Axis invasion and dismantling of Yugoslavia (1941) led to the club’s demise, when it was replaced by AC Spalato under the Italian occupation. The club was reborn in 1944 on the island of Vis and re-founded as Hajduk NOVJ. The team performed on propaganda tours in the south of liberated Italy and as far afield as the Middle East. Having returned to civilian life, Hajduk won further championship titles in Tito’s Yugoslavia before being caught up in the war again in 1991. But the club’s unflinching link with the sea was never broken.

**Keywords:** association football, Mediterranean, World War II, tours, Yugoslavia.

Radosław Kossakowski et Albrecht Sonntag

## **Gdańsk. Son club. Son stade. Son chantier naval. Son Prix Nobel**

**Résumé :** En septembre 1983, le modeste stade municipal de Gdańsk, qui n'a jamais été une adresse majeure du football polonais, a vécu un moment historique d'ordre politique. Dans un pays soumis à la loi martiale, il a permis l'expression d'une fière résistance de la classe ouvrière contre un régime politique injuste et d'un soutien indéfectible au syndicat Solidarność et à son leader, Lech Wałęsa, à deux pas des immenses chantiers navals où le mouvement avait été fondé. L'article met en perspective ce moment précis, en le prenant comme prétexte pour retracer l'histoire du football dans le port de la Baltique tout au long de son xx<sup>e</sup> siècle compliqué. De son introduction par des ingénieurs allemands au stade flambant neuf construit à l'occasion de l'Euro 2012, c'est une histoire qui se révèle plutôt contre-intuitive. L'article se ferme sur une analyse du moment politique de 1983 en tant qu'objet de commémoration à l'époque post-communiste.

**Mots clés :** Gdańsk, Pologne, football polonais, Solidarność, Lech Wałęsa, chantier naval

## **Gdańsk. A club. A stadium. A shipyard. And a Nobel Prize**

**Abstract:** In September 1983, the modest municipal stadium of Gdańsk, which has never been a major address of Polish football, lived a historical moment of political nature. In a country under martial law, it allowed the expression of proud working-class resistance against an unjust political regime and unwavering support for the Solidarność trade union and its leader, Lech Wałęsa, a stone's throw from the huge shipyards where the movement had been founded. The article puts this specific moment in time into perspective, taking it as a pretext to retrace the history of football in the Baltic port throughout its complicated 20th century. From its inception by German engineers to the brand new stadium built for Euro 2012, it is a history that turns out to be rather counter-intuitive. The article closes with an analysis of the political moment of 1983 as an object of commemoration in post-communist times.

**Keywords:** Gdańsk, Poland, Polish football, Solidarność, Lech Wałęsa, shipyards

François Prigent

## **Passes, ports, en mouvements. Football et ports en Bretagne au xx<sup>e</sup> siècle**

**Résumé :** Véritables portes d'entrée du football, les ports contribuent fortement à la diffusion du jeu en Bretagne au début du xx<sup>e</sup> siècle. Toutefois, les différents types d'activité portuaire (pêche, chantiers navals et arsenaux) posent la question de l'existence d'un modèle portuaire. Existe-t-il un football des ports en Bretagne ? Pas si sûr. En position d'ouverture au monde, le port favorise les rencontres, les échanges et l'acculturation aux innovations comme le football. Mais les ports conservent une singularité, une identité forte qui renvoie à ces espaces à nul autre pareil : un tout petit monde caractérisé par une géographie sociale fermée. Il n'en demeure pas moins qu'il existe en Bretagne un football arrivé par le port, des clubs construits dans le port, suscitant une identification. Angle

mort de l'histoire maritime régionale, le football donne à voir sous un jour nouveau les sociétés portuaires bretonnes.

Mots clés : Bretagne, club, football, pêche, port.

### **Passes, Ports, on the Move. Football and Ports in 20th Century Brittany**

**Abstract:** As gateways to association football, ports made a major contribution to the spread of soccer in Brittany in the early 20th century. The variety of configurations explains the complexity of the sporting histories of clubs in major fishing ports, shipyards and arsenals. Is there such a thing as port soccer in Brittany? Not really. Open to the world, ports encourage encounters, exchanges and acculturation to innovations such as association football. But ports retain a singularity, a strong identity that reflects these unique spaces: a tiny world characterized by a closed social geography. The fact remains, at least in Brittany, that association football has arrived in the port, that these clubs built in the port are unique, and that these popular teams have the power to identify with the port. A blind spot in the region's maritime history, soccer offers a new perspective on port societies in Brittany.

Keywords: Brittany, club, football, fishing, port.

Pierrick Desfontaine

### **Le « Sporting Toulon », un club en rade ? Chronique méditerranéenne d'une ère footballistique dominée par le rugby**

**Résumé :** Cet article a pour objet la ville portuaire de Toulon et ses deux clubs aux destinées opposées. Végétant actuellement au quatrième échelon du football français, le Sporting Club de Toulon peine à retrouver sa sulfureuse stature de la fin des années 1980. Phare rugbystique du Sud-Est, le Rugby Club Toulonnais a pour sa part conquis une place de fer de lance identitaire. La méthodologie sociohistorique s'appuie sur les archives des deux clubs, sur des entretiens avec des acteurs locaux et sur la presse. La discussion analyse pourquoi la trajectoire du Sporting est si tumultueuse alors que cette ville portuaire méditerranéenne a des atouts pour avoir un club rayonnant. En attendant, nostalgie et désillusions rythment le quotidien des Azurs et Or.

Mots clefs : Football, rugby, Toulon, ultras, Var.

### **"Sporting Toulon", a stranded club? A Mediterranean chronicle of a football-association area dominated by rugby**

**Abstract:** This article focuses on the port of Toulon and the opposed destinies of its two clubs. Currently surviving in the fourth division of French football, the Sporting Club Toulon is struggling to regain its scandal-ridden stature of the end of eighties. As the main rugby team of the South-East, the Rugby Club Toulonnais has for its part become a beacon of local identity. The article's sociohistorical methodology is based on the two clubs' archives, on interviews with local actors and the press. The discussion analyzes why Sporting's trajectory is so tumultuous while this Mediterranean port

possesses all the assets for hosting a successful football club. In the meantime, nostalgia and disillusionment remain the daily life of the “Azurs & Or”.

**Keywords:** Association football, rugby, Toulon, ultras, Var.

Camille Morata

### « *Gente di mare* », l'identité maritime chez les tifosi de Gênes

**Résumé :** La ville de Gênes a un passé ancien et glorieux. Au Moyen-Âge, la République génoise était une thalassocratie puissante rivalisant avec Venise. Aujourd'hui son port reste important et la ville renaît autour de la culture et du tourisme. L'imaginaire sportif de la ville est marqué par deux clubs, le Genoa et la Sampdoria, dont les ultras utilisent les symboles maritimes pour exprimer leur foi footballistique autant dans les tifos, les chants que sur les autocollants qu'ils collent sur les murs. Ils célèbrent ainsi l'histoire de la « Superba » et de ses grands marins tels l'amiral Andrea Doria et Christophe Colomb. Les ultras du Genoa reprennent aussi les chansons de Fabrizio André, le grand chanteur-compositeur-interprète génois.

**Mots clefs :** Chanson, Gênes, mer, tifo, ultras.

### “*Gente di mare*”, the maritime identity of the Genoa tifosi

**Abstract:** The city of Genoa has an ancient and glorious past. In the Middle Ages, the Genoese Republic was a powerful thalassocracy that rivalled Venice. Today, its port remains important and the city is reborn around culture and tourism. The city's imagination is shaped by two clubs, Genoa and Sampdoria, whose ultras use maritime symbols to express their footballing faith in tifos, chants and stickers posted on walls. They celebrate the history of the 'Superba' and its great sailors such as Admiral Andrea Doria and Christopher Columbus. The Genoa ultras also cover the songs of Fabrizio André, the great Genoese singer-songwriter.

**Keywords:** Song, Genoa, sea, tifo, ultras

Victor Andrade de Melo

### De la mer aux pelouses : rencontres entre l'aviron et le football à Rio de Janeiro

**Résumé :** À Rio de Janeiro, il existe quatre clubs de football dont les trajectoires croisent d'une manière ou d'une autre la pratique de l'aviron : Botafogo de Futebol e Regatas, Clube de Regatas do Flamengo, Clube de Regatas Vasco da Gama et São Cristóvão de Futebol e Regatas. L'objectif de cet article est de comprendre la relation qui s'est établie entre les deux sports, en la situant dans l'histoire du sport dans l'ancienne capitale du Brésil. Le propos veut réinterpréter la diffusion rapide et la popularité du football dans la ville à l'aune de l'environnement sportif marqué par une présence très forte de la pratique de l'aviron.

**Mots-clés :** aviron, Brésil, clubs, football, Rio de Janeiro.

## **From the seas to the fields: encounters between rowing and football in Rio de Janeiro**

**Abstract:** There are four football clubs in Rio de Janeiro whose histories in one way or another intersect with rowing: Botafogo de Futebol e Regatas, Clube de Regatas do Flamengo, Clube de Regatas Vasco da Gama and São Cristóvão de Futebol e Regatas. This article wants to understand the relationship between the two sports, placing it within the history of sport in Brazil's former capital. The aim is to reinterpret the rapid spread and popularity of football in the city in the light of a sporting environment marked by the strong presence of rowing.

**Keywords:** Rowing, Brazil, clubs, association football, Rio de Janeiro.

### **CHERCHEURS/CHERCHEUSES EN CRAMPONS**

Julien Freitas

## **Les supporters du Havre et le « tournant » du professionnalisme (1933-1939) : un soutien vital pour le club « doyen » ?**

L'histoire du supportérisme de football est en plein développement et des recherches récentes ont montré son importance dès l'entre-deux-guerres, voire avant 1914. Le cas du Havre Athletic Club permet de documenter cette recherche nouvelle. Le club des « Supporters et amis du HAC » réunit environ 1000 personnes qui veulent se démarquer des simples spectateurs. Il joue un rôle important dans l'adoption du professionnalisme par le club doyen du football français. Leur soutien enthousiaste dans les travées du stade de la Cavée verte permet au club doyen de faire son chemin en deuxième division et d'accéder à l'élite en 1938, tout en réalisant de bonnes performances en Coupe de France. Contrairement à leurs rivaux du FC Rouen, les supporters havrais entretiennent d'excellentes relations avec leurs dirigeants et les soutiennent même financièrement quand le club connaît des difficultés.

**Mots-clés :** Football, Le Havre, port, dirigeants, supporters.

## **Le Havre fans and the “turning point” of professionalism (1933-1939): vital support for the oldest club?**

The history of football supporterism is in full development, and recent research has shown its importance from the interwar period, and even before 1914. The case of Le Havre Athletic Club provides an opportunity to document this new research. The “Supporters and Friends of HAC” club brought together around 1,000 people who wanted to distinguish themselves from mere spectators. It played an important role in the adoption of professionalism by the oldest club in French football. Their enthusiastic support in the stands of the Cavée Verte stadium helped the club make its way up to the second division and into the elite in 1938, while also performing well in the French Cup. Unlike their rivals FC Rouen, Le Havre's fans enjoyed an excellent relationship with their directors, and even supported them financially when the club ran into difficulties.

**Keywords:** Association football, Le Havre, port, officials, supporters.

## HORS-JEU

Mathieu Delahais

### **L'Union internationale amateur de football association ou les derniers feux d'une bourgeoisie sportive (1909-1912)**

**Résumé :** Créée en 1904, la Fédération internationale de football association (FIFA) a failli connaître un schisme quatre ans plus tard avec la fondation de l'Union internationale amateur de football association (UIAFA). Cet organisme concurrent est la conséquence de l'extension internationale de la querelle opposant en Angleterre la Football Association (FA) à l'Amateur Football Association (AFA). Même si la majorité des amateurs anglais restent fidèles à la FA, les dirigeants de l'Union des sociétés françaises de sports athlétiques (USFSA) décident de suivre les partisans anglais de l'amateurisme. Ce faisant, ils font sortir leur organisation de la FIFA et créent avec l'AFA l'UIAFA. Toutefois les fédérations européennes restent fidèles à la FIFA et l'UIAFA ne connaît pas de véritable développement faute de membres représentatifs du football européen. Alors que l'USFSA rejoint les autres organismes français dans le Comité français interfédéral (CFI), l'UIAFA disparaît en 1912.

**Mots clés :** Angleterre, amateurisme, FIFA, fédération, football.

### **L'Union Internationale Amateur de Football Association, or the dying embers of the sporting bourgeoisie (1909-1912)**

**Abstract:** Created in 1904, the Fédération Internationale de Football Association (FIFA) came close to a schism four years later with the founding of the Union Internationale Amateur de Football Association (UIAFA). This rival body is the result of the international extension of the quarrel between the Football Association (FA) and the Amateur Football Association (AFA) in England. Although the majority of English amateur football players remained loyal to the FA, the leaders of the Union des sociétés françaises de sports athlétiques (USFSA) decided to follow the English supporters of amateurism. In doing so, they took their organisation out of FIFA and created the UIAFA with the AFA. However, the European federations remained loyal to FIFA and the UIAFA did not really develop due to a lack of members really representing European football. While the USFSA joined the other French bodies in the Comité français interfédéral (CFI), the UIAFA disappeared in 1912.

**Keywords:** England, amateurism, FIFA, association, football.